

**September 29, 1984**

**Memorandum of Conversation between José Eduardo dos Santos, Konstantin Kurochkin, and Polo Cintra Frías, 'Versión de la conversación sostenida en Futungo de Velas el 29 de septiembre de 1984'**

**Citation:**

"Memorandum of Conversation between José Eduardo dos Santos, Konstantin Kurochkin, and Polo Cintra Frías, 'Versión de la conversación sostenida en Futungo de Velas el 29 de septiembre de 1984'", September 29, 1984, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Cuban Armed Forces. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44.

<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/118011>

**Summary:**

José Eduardo dos Santos was the president of Angola; General Konstantin Kurochkin was the head of the Soviet Military Mission in Angola; General Polo Cintra Frías was the head of the Cuban Military Mission in Angola.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Spanish

**Contents:**

Original Scan

Sept 29, 1984  
9 am

" MUY SECRETO "

Ejemplar No.

DONE

V E R S I O N

DE LA CONVERSACION SOSTENIDA EN KUTUNGO DE VELAS EL 29 DE SEPTIEMBRE DE 1984 A LAS 0900 HORAS.

POR LA PARTE ANGOLANA ESTABAN PRESENTES, JOSE EDUARDO DOS SANTO, PRESIDENTE DE LA RPA Y COMANDANTE EN JEFE DE LAS FAPLA Y EL CORONEL ANTONIO DOS SANTO -- FRANCA (N'DALU), JEFE EMG.

POR LA PARTE SOVIETICA ESTABA PRESENTE EL CORONEL -- GENERAL KONSTANTIN, JEFE DE LA MISION MILITAR SOVIETICA EN ANGOLA.

POR LA PARTE CUBANA ASISTIA EL GENERAL DE DIVISION -- LEOPOLDO CINTRA FRIAS, JEFE DE LA MISION MILITAR CUBANA EN LA REPUBLICA POPULAR DE ANGOLA.

" MUY SECRETO "

HOJA No.002

JOSE EDUARDO

: Camarada General KONSTANTIN y General POLO.

Los he citado hoy para analizar en conjunto los resultados de la operación " FAPLA-10 años de Victoria " y es por eso que necesitamos las opiniones de cada uno de ustedes, para tomar las decisiones futuras, teniendo en cuenta la situación que presenta el enemigo en el norte, donde ha penetrado en la provincia de BENGÓ, próximo ya a LUANDA.

Es necesario trazar las perspectivas, tomando como base el cambio de táctica por el enemigo.

KONSTANTIN

: Compañero Presidente, la actual operación FAPLA 10 años de Victoria presenta tardanza, para la realización de acciones activas contra el enemigo en las regiones de MUHNANGO y al sur de CUITO CUANAVALS, más o menos nuestro trabajo comenzó el primero de Agosto de 1984.

La ofensiva comenzó contra el 1 frente estratégico en dos direcciones fundamentales, la dirección de MUHNANGO y la dirección de MAVINGA.

" MUY SECRETO "

HOJA No. 003

En la dirección de MUHNANGO el comienzo -- de la operación pudo el 25 de Agosto de -- 1984, los resultados de la información por lo que hicieron con los compañeros del EMG y los Jefes que trabajaron estos planes.

La UNITA conocía los planes de la opera--- ción antes de él comienzo contra MUHNANGO, habían 6 batallones y cuando las brigadas-- comenzaron a operar, no encontraron ningún enemigo, no encontraron ninguna resisten--- cia.

La ofensiva fue muy lenta en todas las bri-- gadas no se pudo realizar el cerco táctico en LUNGUE BURGO como estaba en los planes-- y las brigadas no avanzaban compañero Pre-- sidente.

El paso de las brigadas por el río LUNGUE-- BURGO, y la agrupación enemiga compuesta-- por 4 bones en esta región hizo que esta -- maniobre para el sur de LUENA.

El comienzo de las acciones activas contra el enemigo se llevó en la región de MAVIN-- GA, el enemigo se encontró con una buena -- preparación en las unidades en esta direc-- ción y por eso fue poco exitoso contra es-- ta agrupación enemiga.

" MUY SECRETO "

HOJA No. 004

La poca operatividad del compañero Mayor HIGINIO, los Jefes de Brigada no cumplen las órdenes de este oficial y los demás oficiales de operaciones del EMG no son responsable, se necesita de más responsabilidad.

Los comandantes de las brigadas no avanzaban. Por que no cumplian las órdenes que imparte el Mayor HIGINIO en el HMA en LUENA.

El grupo operativo del EMG designado debe tener más autoridad y obligarlos a cumplir las órdenes.

En lo que respecta al Frente de MAVINGA.

Aquí compañero Presidente, es donde el enemigo concentra gran cantidad de fuerzas, hasta ta 12 bones enemigos, 3 bones quedaron en -- JAMBA por indicaciones de SAVIMBI para el re fuerso de la UNITA en MAVINGA en caso de sangriento combate.

Aquí el enemigo se mueve en toda la región-- prácticamente, incluyendo JAMBA; MAVINGA y -- más al sur.

Y ahora compañero Presidente, la situación -- principal es en el norte de MAVINGA es por -- eso la agrupación de tropas donde hay buenas brigadas, la 13, 16, 36 y 1 brigadas.

Es necesario compañero Presidente, reforzar-- con otras fuerzas frescas, por la zona de -- CUITO CUANAVALLE para derrotar esta gran agru pación y con la gran agrupación de medios -- aéreos, de helicópteros y de aviones con es te agrupamiento realizaremos un buen trabajo para llegar a MAVINGA, realizar esa opera-- ción ante que comience las lluvias por que --

" MUY SECRETO "

HOJA NO. 005

la agrupación de tropas UINITA que es de un -  
60 % de su total de fuerza.

Esa es mi proposición compañero Presidente, -  
ya yo informé al EMG nuestro, ya los compañe  
ros cubanos conocen nuestra opinión en esta-  
operación y aprovechando todo nuestro pode--  
río para asestar un golpe demolidor contra la  
principal agrupación de la UINITA en las regio  
nes de MUHNANGO y MAVINGA.

Esta es nuestra opinión compañero Presidente.

Las perspectivas durante octubre-noviembre, -  
planificado y realizando las operaciones pa-  
ra la derrota del enemigo en el II Frente Es  
tratégico por informaciones de prisioneros -  
de estos bones de SAVI BI en JAMBA, están ar  
mados con fusiles de fabricación CHINA en --  
grandes cantidades .

Estos momentos es más favorables para noso-  
tros, disponemos de más brigadas, de más me-  
dios modernos de la aviación.

En pocas palabras puedo decirle ya ayer se -  
provo el primer SU-22 pienso que ya el 1 de  
diciembre al primero de enero desde el aero-  
dromo de MENONGUE podemos emplear estos me--  
dios para asestar golpes contra el enemigo -  
en JAMBA en el EM de SAVIMBI.

Los Helicópteros MI-25 ya están siendo en--  
samblados, en total han llegado 8. Llegaran-  
también los helicópteros MI-17 de transporte  
de tropas son muy bueno para aquí y los MIG-  
23 ya llegaron 2 y el resto llegara el próxi  
mo mes.

" MUY SECRETO "

HOJA No.006

Llegaran los pilotos angolanos para todos -  
estos medios y con ello el apoyo a las tro--  
pas angolanas y asi desde el aerodromo de ME  
NONGUE podemos opear contra la provincia de  
CUANDO CUBANGO y asegurar las acciones comba  
tivas de las tropas angolanas, tendremos una  
cantidad de escuadrones de aviones de comba-  
te y aviones de transporte, que permitiran -  
aprovechar al máximo nuestras acciones contra  
la UNITA en la provincia de CUANDO CUBANGO.

Tenemos los medios necesarios en aviones para  
suministrar a estas brigadas desde LUEMA en-  
aviones AN- 2 para las brigadas de CANGAMBA-  
y TEMPUE con un total de 5 angolanos.

Es necesario ~~mantener~~ activa las operaciones  
contra el enemigo en la región de LUAU, allí  
contamos con la 32, 67 y más al oeste tene--  
mos la 21, 63,54 BIL.

En la dirección de MUIWANGO contamos con la-  
3, 8, 82 y la 18 BDA.

Camarada Presidente yo ayer hablé con el Ca-  
marada Ministro de Defensa, Mariscal de la -  
URSS, USTINOV y el Jefe EMG ARJIMIEV y hoy -  
en hora de la mañana también hable con el Je  
fe EMG y me plantió que le informara a los -  
compañeros angolanos la necesidad de derro-  
tar la agrupación del enemigo en la región -  
de MAVINGA, y con esto causarle la derrota -  
desiciva al enemigo UNITA, avanzar en la di-  
rección de TEMPUE-CANGAMBA y crear las condi-  
ciones para que sirva como base de partida--

" MUY SECRETO "

HOJA No. 007

para las futuras operaciones en la provincia de CUANDO CUBANGO.

JOSE EDUARDO : Y sí los S/A intervienen en la dirección de MAVINGA ?

KONSTANTIN : Todo puede ocurrir compañero Presidente, no se descarta la posibilidad de que cuando la UNITA este practicamente derrotada en MAVINGA los S/A intervengan, pero estas brigadas tienen buenos medios de DAA, pero todo puede -- ser por que esta agrupación UNITA esta concentrando muchos medios en la profundidad, -- Compañero Presidente esta información de la existencia de los 12 bones UNITA la tenemos de nuestros asesores de la 13 BDA, pues hemos tenido tres heridos en esta ofensiva.

Como conclusión Camarada Presidente, yo quiero recomendar la necesidad de aumentar el -- ritmo de ofensiva al sur de MUHNANGO, tomar TEMPUE y CANGAMBA, que servirá como base de partida para las futuras operaciones en la -- dirección de MAVINGA.

Es necesario reforzar con brigadas también -- el ritmo de la ofensiva y tomar a MAVINGA.

Estas son Camarada Presidente las recomendaciones dadas por nuestro Estado Mayor General en la URSS.



" MUY SECRETO "

HOJA NO. 008

Y con ello la UNITA cumplirá su objetivo, -- también ello están cumpliendo sus planes de expansión, yo recuerdo que la lucha en el Segundo Frente Estratégico fue una recomendación del Camarada General POLO.

POLO : En este caso yo sólo fui el interlocutor Camarada Presidente, fue recomendaciones de -- nuestro Comandante en Jefe FIDEL CASTRO RUZ.

JOSE EDUARDO : Es por eso nosotros debemos hacer una revaloración de la situación creada, teniendo como objetivo principal la defensa de los objetivos económicos más importantes, cuando yo -- digo defender en este caso me refiero no solamente a darle protección física, sino me -- refiero a realizar operaciones en todas las zonas de responsabilidad de cada una de las brigadas situada en cada lugar y hacer el esfuerzo para cumplir con las 50 brigadas acordada entre la parte cubana, eso es lo que -- nos va a dar a nosotros la posibilidad de derrotar al enemigo en todo el centro del país y realizar después tal vez grandes operaciones. Al mismo tiempo fortalecer aún más la -- fuerza aérea y la Defensa Anti-Aérea en toda la línea sur; también debemos restablecer el completamiento de las brigadas de acuerdo con el plan de movilización; aumentar el trabajo político y del partido en las FAPLA; la preparación de los cuadros para las nuevas brigadas; para la FA es necesario trabajar -- en la organización del propio EMG;

" MUY SECRETO "

HOJA No. 009

POLO

: Compañero Presidente, la opinión que yo daré, ésta en otras oportunidades se las hemos dado al compañero Ministro de Defensa, al Jefe-EMG, al compañero Tte Coronel M'CONGO y otros más.

Nosotros siempre hemos planteado que esta no es una guerra clásica, como todas las guerra. Esta tiene sus particularidades, yo diría compañero Presidente ésta es una guerra de tipo muy especial, pues esta guerra no se gana sólo con tiro.

Hay que tener en cuenta, como todas las guerra los problemas económicos y muy concretamente, la alimentación de la población, la asistencia médica, la protección de su vida ó sea darle un mínimo de seguridad.

En este tipo de guerra los objetivos del enemigo pueden cambiar de manera muy rápido. En un momento determinado MAVINGA podía ser importante, después la parte central del país, este lo sigue siendo por ser como decimos nosotros la cuna de la organización contrarrevolucionaria UNITA donde en gran parte se gana la guerra contra esta organización C/R. Hoy en día la amenaza más seria del enemigo no es contra el centro del país a mi entender, no quiero decir esto, repito que ha perdido su importancia, la parte central, o sea, HUAMBO, por lo contrario esta vigente.

Ahora ultimamente el enemigo se ha desplazado hacia el norte en las provincias de UIGE, ---

hacia el norte en las provincias de UIGLE, ---  
CUANZA NORTE y BONGO, podemos preguntarnos :

" MUY SECRETO "

HOJA No. 0010

Cual es el objetivo ?, a mi modo de ver esta muy claro,

Primero, destruir el resto de la economía angolana y un segundo punto y no menos importante el aspecto político, si logra el primero - en que situación pondría a la RPA, y no perder de vista como influiría este sobre el segundo.

Como usted conoce compañero Presidente las FAPLA en el último año se ha fortalecido más de un 50 % en las BIL, en su combatividad, en la preparación de miles de oficiales en todos los niveles, solo por citar un ejemplo, si hablamos de la FA esta ha crecido casi el 80 % en general. Se esta trabajando para llegar al final o principio del próximo año hasta el número de 50 brigadas y lo más importante ha aumentado la moral combativa de las FAPLA.

Usted recuerda compañero Presidente en este mismo salón hace hoy un año y un mes nosotros discutíamos en nombre del Comandante en Jefe la necesidad de retirar la 32 brigada hacia el norte, yo recuerdo estando usted sentado en ese mismo asiento, KONSTANTIN donde esta sentado, el compañero N'DALU y yo en este mismo asiento, yo le informaba el esfuerzo realizado por el Ministerio de Defensa y por parte nuestra la misión militar mandando dos columnas de tanque, una salió de MENONGUE y la otra de HUAMBO, ambas en dirección a CANGAMBA

"MUY SECRETO "

HOJA No. 0011

Con el único objetivo de liberar a los heroicos combatientes angolanos y cubanos que combatieron de forma inigualable, y al no aceptarse nuestra proposición de retiro producto de la derrota sufrida por la UNITA, se produce la intervención de la aviación S/A o es -- que esto no se puede repetir en MAVINGA e incluso en CANGAMBA, yo me pregunto Camarada -- Presidente, la retirada de varios lugares en varias oportunidades, siempre no ha sido por la imposibilidad de los abastecimientos, esto también es una experiencia negativa a tener en cuenta, aunque tenemos más medios, estos son los mismos problemas que enfrentamos hoy en día con las operaciones en las decisiones antes mencionada.

Ahora el enemigo, ha cambiado, ya no combate -- contra las FAPLA como en CANGAMBA. Ha cambiado y está llevando la guerra hacia el norte y -- destruyendo todos los objetivos económicos -- más importantes, Qué hizo el enemigo ayer ?, -- destruyó 14 locomotoras, vital esto para la -- transportación de abastecimientos para la población y las operaciones militares.

El enemigo ha trasladado las mejores unidades para el norte del país, están los bones 517, -- 360 y varias columnas regionales y por informaciones de prisioneros una compañía de comandos especiales, con el solo objetivo de destruir la economía del norte, o sea, la hidroeléctrica de MABUBAS, la represa de QUIMIÑA, --

"MUY SECRETO "

HOJA No. 0012

el acueducto de LUANDA y la red de electricidad, ahora que hubiese significado esto para ANGOLA, yo creo hubiese sido el colapso para el MPLA y esto no hubiese sido solo propaganda de la UNITA, esto no se podia ocultar, nosotros podemos decir que mentirosa es la UNITA cuando dice han tomado tal o más cual lugar, pero cuando no hay agua, electricidad, esto si no se puede ocultar, para ya no hablar sino hay combustible.

Si vamos al centro del país tiene una importancia vital abrir el ferrocarril de LOBITO-LUAU, además de los abastecimiento de la población y las operaciones militares, puede ser una entrada de divisa más para la RPA, así como de gran significado político para varios países.

Es por eso Camarada Presidente y por otros factores más, que usted conoce perfectamente nosotros en días pasados le recomendabamos al compañero PEDALE, teniendo la estrategia desplegada por el enemigo en los últimos tiempos con su desplazamiento hacia el norte, la época de lluvia se aproximan, las características del terreno, los abastecimientos a las tropas con todos los medios se dificulta. Los bajos resultados obtenidos, pues el enemigo no ha presentado grandes combates, las tropas necesitan un mínimo de descanso, creo oportuno regresar a la línea del ferrocarril y con ello comenzamos el restablecimiento de éste.

" MUY SECRETO "

HOJA No. 0013

Camarada Presidente, yo no puedo decir aquí-- que hablé con CUBA, pero estas ideas y opi-- niones son de nuestra misión y como usted cono-- ce el compañero RISQUET se encuentra en esta, nosotros hemos intercambiado en varias oportu-- nidades estas ideas. Yo he terminado compañe-- ro Presidente.

JOSE EDUARDO :

Nosotros debemos hacer este análisis partien-- do del concepto de la guerra que desarrolla -- el enemigo UNITA contra los objetivos económi-- cos y sociales y las consecuencias que trae-- para ANGOLA este tipo de lucha, pero en este-- momento más importante, para la Revolución -- angolana es defender estos principales renglo-- nes, el café, diamante y el petróleo en el -- norte del país.

En estos momentos yo creo la UNITA tiene un-- momento de desespero, ello conociendo el plan que nosotros teníamos como dice el compañe--ro KONSTANTIN, es por eso que ellos se han ido -- para la destrucción de él diamante, café, pe-- tróleo, para asfixiarnos económicamente y si-- ellos cumplen esto nos pondrán de rodilla y-- peligrara la revolución angolana.

" MUY SECRETO "

HOJA No. 0014

En el año 1984 restablecer el camino del ferro, por ser un objetivo econnómico fundamental para la RPA, el restablecimiento del ferro tiene gran importancia económico, político y social, el enemigo se introdujo en la zona del diamante, esto crea problema al MPLA, en lo económico, en lo político y social, no hay abastecimiento, no hay asistencia médica, esto nos crea problema sociales con estas poblaciones, nos trae disjustos.

Es por eso que para nosotros, es urgente restablecer la situación en la zona diamantera, es una de las fuente de divisa, es la segunda de nuestro país.

Yo estoy de acuerdo en destruir la UNITA pero no en MAVINGA, que hacemos nosotros con llegar allí, como se abastece, ya el compañero Jefe EMG me había puesto el problema de los abastecimientos en esta operación " FA--PLA 10 años de Victoria ", yo creo en esa zona solo por el momento podemos hacer exploración, emboscarla en la retaguardia enemiga y ataque comando con unidades especiales, infelizmente tenemos poca para este tipo de lucha, sólo contamos con dos brigadas de desembarco y asalto, y los comandos, pero los medios para el lanzamiento de estas unidades - ahora están llegando.

Es necesario hacer un estudio de inmediato - para atraer parte de esta fuerza para la protección del camino del ferro, con su zona de responsabilidad y limpiar de bandidos para que pueda circular.



" MUY SECRETO "  
HOJA No. 0015

Y otra parte para la zona diamantifera, el -  
EMG debe hacer el estudio de la colocación -  
de estas unidades en un plazo no mayor de --  
15 día, y es necesario lo ante posible, si -  
nosotros cumplimos el plan de las FAPLA el -  
año que viene podremos hacer nuevos planes,-  
pero en primer lugar ahora es el norte, es -  
el objetivo principal como ustedes conocen,-  
en estos momentos se están llevando las con-  
versaciones. Los EEUU y los S/A ponen la UNI  
TA a tener en cuenta y como ejemplo le diré-  
que MOZAMBIQUE esta conversando con el RENA-  
MO, como es lógico ellos nos presionaron des  
de el punto de vista político y militar so--  
bre todo en la línea sur.

Es por eso que tenemos que trasladar las uni  
dades de las FAPLA hacia esos lugares para -  
fortalecer el MPLA en estos momentos.

KONSTANTIN

: Compañero Presidente, lo más importante aquí  
es destruir la UNITA con esa gran agrupación.

JOSE EDUARDO

: Este tipo de guerra no es así, no es muy clá-  
sica, este tipo debe ser operaciones rápidas,  
con la BDA y los comandos, esta forma es más  
conviniente, ahora como nosotros la estamos-  
haciendo el enemigo nos detecta a nosotros,-  
estamos varios días concentrados y el enemi-  
go que dispone de mucha movilidad con rela--  
ción a nosotros y de repente nos ataca por la  
retaguardia, esta es la verdadera naturaleza  
de esta guerra, por eso es necesario que no-  
sotros tomemos esto en consideración, cuando  
estemos por ejemplo en MAVINGA mucho tiempo-  
el enemigo nos explora.

" MUY SECRETO "  
HOJA No. 0016

Ahora nosotros no podemos perder de vista -- que si le causamos una derrota a la UNITA en MAVINGA, los sudafricanos pueden atacar nuestras unidades, como lo hicieron en CANGAMBA a más profundidad y hasta hoy en día no lo han reconocido, MAVINGA esta más cerca todavía.

N'DALU

: Yo estoy muy preocupado con llegar en esta operación hasta MAVINGA, yo considero no debemos meter ninguna brigada en MAVINGA.

JOSE EDUARDO

: Nosotros en estos momentos no podemos tener una derrota y mucho menos por la UNITA, si fuera de los sudafricanos, esto sería distinto, pues nosotros podíamos decir, que es por que los sudafricanos tiene más preparación, más armamento, más capacidad, pero una derrota por parte de la UNITA sería un problema muy serio, en la dirección de las operaciones ya hay serias cuestiones de abastecimiento.

N'DALU

: Camarada Presidente, los medios que estaban para esta operación están llegando ahora, es por eso, estamos presentando muchos problemas.

JOSE EDUARDO

: Camarada Jefe EMG, el camino del ferro, es el objetivo más importante en esta dirección. Es necesario en un plazo no mayor de 15 días las unidades que operan al sur de MUHNANGO - deben estar en el camino del ferro.

" MUY SECRETO "

HOJA No. 0017

Y que el EMG me traiga la propuesta de donde y cual unidades se trasladaron para el norte del país, para que las unidades esten colocadas con un máximo de 15 días.

Hay información de la seguridad de una columna posiblemente de abastecimiento de la UNITA que penetró por el norte del país en vehículo.

Es por eso Camarada Generales, nosotros nos vimos en la necesidad de proteger el norte del país, donde hay una inversión de unos 500 millones de dólares, proxiamamente deben entrar en producción algunas de estas inversiones.

Camaradas Generales esta eran las ideas que debíamos discutir en el día de hoy, quiero que me disculpen pero tengo otras obligaciones.